

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՄ

Ի ԳԻՆՃԻ — ՍԵՆԵ

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 307

1287 ԲԵՊԻՒԼ ԷՎ.Վ. ԴՕ

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԻՆԷ ԲՈՒԶՆԱՄԵՒ
ՍԵՆԵԼ ԵՅԻ 150 ԴՐԸ
ԱՆԴՐԵՍԵՐ 80

ԲԱԶՄԱ ԷՐԹԵՍԻ
ՅՈՒՆԻՍ 23

ԻՆԷ ԵՄԼԵՐԸ 45
ՏՈՒՆԵՐԻ 20 ԿԵՆԵԼԵՐ 40 ԳՐԱՐԱՅ

ԱՆԱՅՐԱՆԿԱ
ՅՈՒՂԻՍ 5

ԱՍԻՐԱՅԻՆ 23 ՀԱԶԻՐԱՆ

Ամսոյս 24 ին Սրբոյն Յովհաննու
Կարապետին տօնն եւ Եփեսոսի գիւղի ե-
կեղեցւոյն տօնախմբութեան օրն ը-
լալով, Արհիպատիւ Յովհաննէս գե-
րապոյծաւ Հաճեալն Կեսարիայի Սրբ-
եպիսկոպոսը յիշեալ եկեղեցւոյն մէջ
Հանդիսաւոր ձայնաւոր Պատարագ ու
Պաշտօն պիտոր մատուցանէ ժամը մէկ
ու կէսին, ներկայութեամբ գերեր-
ջանիկ հոգեւոր տեառն, Անտոնի Պետ-
րոսի Թ. Կաթողիկոսին ամենայն Հայոց
ուղղափառաց եւ Պատրիարք տանըն
Կիլիկիոյ : Հետեւեալ կիրակի օ-
րը (ամսոյս 29 ին) նոյն եկեղեց-
ւոյն մէջ առտուան ժամը մէկ ու կէ-
սին պատարագէն ետքը Սրբութիւն
Սրբոյն (Քուարանթօրէ) պիտոր գըր-
ուի, եւ իրիկուան ժամը 9 ու կէսին
օրհնութիւն արուելով՝ պիտոր վեր-
ցուի :

Հոգարարձուք եկեղեցւոյ .

ԱՆՎԱԼԸ ՄԻԼԻԹԵ

Պիր զաթ թարափընտան վարիտ օ-
լան, իշ պու միւթալաւ մէքթուպու-
նա, պիր գաշ կիւն տէվամ օլունա-
ճագ տըր . պիթարափըղա ըիպէթէն
ղաղէթամըղա տէրճ իտէրիզ, լաքին
պու պիր քիշի միւթալաւաւ օլուպ
պիր հիւքմ օլնաւըղընտան հէր քի-
մին պունա տայիր վէ սայիր կէօնա
տէյէճէյի վար իտէ, միլլէթ ուղըունա
ղաղէթամըղըն սիւթիւնլէրի աշըզ
տըր, մէմնունէն գապուլ օլունուր :

Միլլէթիմիլլին Կաթողիկոսաւոր Կաթոս
Պատրիարքըղ մէսէլսի .

Պու մէսէլէ միլլէթիմիլլին իքի գըր-
մինա տալիս բաճի իտէ տէ, Էվլէլա

Գաթոյ իք պըմընա Կաթոսաւ օլան մէ-
սէլէտէն պահա իտէրիզ :

Չէնա սէնէտէն պէրու պու գըմըն
ատէմի իմթիղաճընը, վէ միլլէթ իտայր-
խահանընըն ազիմ թէէսսիւֆիւնիւ
մուճիպ օլան պու մէսէլէնին, ճիւմէ-
նին մէմնունիյէթիւնի միւթալալ իմ օլա-
ճագ սուրէթտէ հալլիւ թէսլիյէսի,
մէսէլէնին հէյէթը հազըրէսինտէ
միւթիւնսիղ կէօրիւնիւր իտէ տէ, հատ-
աւր զաթիւնտէ Էօյլէ օլնայըլ, թէրա-
ֆէյն իտտաւտան իտէ, միւթալաւայա
ըաղպէթ պուլըրտուգըրը կիպի, մէ-
սէլէնին հալլի պիթթապի Էսհէլ օլուր-
վէ պու միւթալաւ տէտիյիմիլլ, ման-
թըզ, եանի Լօթիքէ մուվաֆըզ պիր
միւթալաւ օլնագ կէրէք տիր :

Դնաւնար մանթըղտան եանի ը-
ժիքաէն ալըր լըղըլալը կիպի, խաթա
իտէլլէր, վէ խաթալը սօղրա վու-
գուաթ մանթըղը, եանի վուգուաթ
լօթիքի թաւհիս վէ իսլահ իտէր, պիր
ստաւա եա պիր միլլէթ պիր եօլուր
հարէքէթտէ պուլունուր իտէ, թա-
սավլուր քէնաիսինէ էյիտէ կէօ-
րիւնտէ, սօղրա օ թաւապիւրտան
զուհուրա կէլէն Էսէր վէ վուգուաթ,
թաւապիւրուն եօլուր եա եօլուր օլ-
տուղունու իտալաթ իտէր :

Իշթէ պէօյլէ ճիւհանըն պիւթիւն
վուգուաթը, էյի իտէ պիր լօթիք Է-
սէրի օլուր, ֆէնա իտէ լօթիքսիզ պիր
միւթալաւ Էսէրի օլտուղընտան,
պունու տա վագըթ վէ թէվարիս
հիւքմ իտէր : Պու կիւնքի կիւն հէր
չախս, հէր միլլէթ վէ տալիս հէր
տէվլէթ կէչմիշինի մանթըզ վէզնէ-
սինէ վուրտուգաւ, հանկը շէյի էյի
իթմիշ իտէ, օնուն մանթըզա մուվա-
ֆըզ օլտուղընու, վէ հանկը շէյի ֆէ-
նա իթմիշ իտէ, մանթըզա մուղայիր
օլտուղընու, միւթալաւաւընտան աղ-
նայապիլիր :

Տէվլէթլէր, միլլէթլէր, ճէմիյէթ-
լէր վէ տալիս գարաշլար պէյնինտէ
միւնաղաւ վէ մուպայէնէթ զուհուրու
եէնի պիր շէյ տէյիլ տիր, լաքին հէր
միւնաղաւ հէր մուպայէնէթ թէրա-
ֆէյնին պէյնինտէ եա իքիսինտէ տէ
պիր մանթըզ նօզ տանընտան զուհուր
իտէր օլտուղընտան, մանթըզ հիւք-
միւնէ թէսլիմ օլունաւուր կիպի, մու-
արաղա շիւքհէսիզ մահվ վէ պայիլ օ-
լուր :

Մալիւմ տիր քի Կաթողիկոսաւոր
եա պատրիարքըղ պիր բուհանի մէ-
մուրիյէթ տիր, վէ Կաթողիկոս վէ
Պատրիարք իքիսի պիր լուղէթ տիր .
Կաթողիկոս Էքմէնիճէտէ նէ իտէ Պատ-
րիարքըղտա Լաթինճէ տէ օ տուր,
լաքին պունըրտան պիրիւնին եէրինէ
օ պիրիւնի գուլլանմուգաւ պիր պէյիս
եօզ տուր . նաւըլ քի պուօսիւմէ .
ալէլուիս, վէ անաթիւմա կիպի Էճնէ-
պի լուղէթլէրինի տայիսն գուլլանը-
լըզ :

Պիր միլլէթին բուհանի ըէյիյինէ
Պատրիարք եա Կաթողիկոս տէմէք
լօթիք տիր, լաքին ճիւհանի եա
տիւնեէվի ըէյիյինէ Պատրիարք Է եա
Կաթողիկոս տէմէք (Էլլօթիք) տիր
եանի մանթըզա մուղայիր տիր : Եա-
լընըզ ճիւհանի Պատրիարք եալուս
ճիւհանի բաթրիկ իսմի պու վէճհ իլէ
մանթըզա մուղայիր օլտուղընտան,
պունուն տալաւ տա թապիւթը իլէ
մանթըզա մուղայիր օլուր, նէթիճէ-
սի տէ օնա կէօրէ օլուր :

Խմտի քիմնէ պիղէ կիւճէնմէսին,
թէքրար վէ աշիքեար սէօյլէրիզ քի,
պու տալա եիւրիւմէզ, վէ եիւրիւ-
յէճէք տէ օլա ֆէնա պիր շէյ օլուր,
չիւնքի Էտաւր մանթըզ իւղէրինտէ
օլմայան պիր թաւապիւրուն, նէթի-
ճէսի տէ ֆէնա օլուր :

Լաքին միլլէթին քէնտի հուգու-

զուհու արամայտա պիր հագգը
եօգ մու հէմ վար, հէմ բէք պէօ
յիւք հապգը վար, հէմաէ զայէթլէ
մանթըգա մուվաֆըգ պիր հագգը
վար:

Աման սրունու ներէտէ արամայլը,
մատտէ պունտա արը վէ լոփիքի
պունտա արամայլը:

Պախթըմըղտան պու լոփիք բէք
մէյտանտա արը վէ հէր քէսին կէօ
զիւ էօնիւնտէ տիր, վէ քիմքի կէօ
զիւնիւ գարայան իտաաա վէ նէֆ
սանիյէթ բէրտէսինի երըթար իտէ,
անինտէ կէօրէպիլիր:

Նէ տիր պիր կաթողիկոս, եա
պիր Պատրիարք, պիւթիւն պիր միւ
լէթին լուհանի բէիսի: Լաքին պու
կաթողիկոս եա Պատրիարք հէր
եէրտէ օթուրամայլը, պիր եէրտէ օ
թուրամադ արը, վէ ներէտէ օթու
րուր իտէ օթուրսուն, օնտա տա պիր
պէիս եօգ տուր:

Գալտը քի պիր Պատրիարք հէր
եէրտէ պուլունամադըլնտան եանի
հէր եէրի պիղգաթ իտարէ իտէմէտի
յինտէն, զիյրի հիւքիւմէթը լուհա
նիյէսինտէ օլան մէմալիքի պիր թա
գըմ վէքիլիքէրէ թագսիմ իտէր
քի քիլիտէճէ թեմ թագիր օլունուր
վէ պունլարն լուհանի միւտիլիյինէ
տէ թեմական Եպիսկոպոս տէնիր, վէ
պունլար կաթողիկոսպուգ եա Պաա
րիարքըգ վիւճուտինին պիրէր աղա
լարը սայլըլը:

Պու ճիհէթլէ պիր իտարէսին լո
թիքէ մուվաֆըգ օլտուղու պին սէ
քիլ եիւզ սէնէլիք թէճրուպէ իլէ
սուպուլթ պուլուպ, հէր եէրտէ վէ
հէր տէվրտէ պունուն պէօյլէ օլտու
ղու կիպի պիղտէ տէ պիր քիւչիւք
ֆէրգ իլէ պէօյլէ տիր, վէ պու քիւ
չիւք ֆէրգ տիր պիղճէ հէր մուպա
յէնէթին էտար:

Պիղտէ տէ պու պէօյլէ տիր տէ
տիք, վէ զաննըմըճա պիլիմ կաթու
ղիկոսպուղուն տա օն օնպէշ թեմի
վար արը, մէսէլա թիւապուղան, էրդ
լում, Տիարպէքիր, Սիվաա, Մարաշ,
Եւն Եւն:

Պու թեմէթին պիրի տէ Սթամ
պուլ օլուպ, քիւչիւք ֆէրգ տէտիլի
միլ տէ շու տուր քի, կաթողիկոս
եա Պատրիարք հէր թեմի, պիր թե
մական Եպիսկոպոս իլէ իտարէ իթտի

յի հալտէ, Սթամպուլ թեմինի քէն
տիսի պիղգաթ իտարէ իթմէքտէ տիր,
սայլը եէրլէրտէ կաթողիկոս: Կա
թողիկոս տուր լաքին Սթամպուլ թե
մինտէ կաթողիկոս, հէմ կաթողիկոս
տուր, վէ հէմ թեմական Եպիսկոպոս:
Պու քիւչիւք ֆէրգաէն պիր տալա
յը աղիմ զուհուր իտէր, շու քի, թե
մական եպիսկոպոսարըն ինթիխապը
նա պիր տէրէճէյէտէք տիւնէթիլիլէր
տախիլ օլուպ, Սթամպուլ թեմինին ե
պիսկոպոսու իտէ, կաթողիկոս քէն
տիսի օլտուղունտան, վէ կաթողիկո
սուն ինթիխապընա տիւնէթիլիլէր տա
խիլ օլամատըլնտան, պունտա թեմ
տէն թեմէ պիր ֆէրգ կէօրիւնիւպ,
պու ֆէրգաէ տէ իպթալը հուգուգ
միւշահէտէ օլունուր:

Իմտի Սթամպուլ թեմինտէ իպգա
յը հուգուգա արղու իտէնլէր պու
հուգուգու միւմքինիլ օլան պիր
ճիւմանի բաթրիգ տէ արայաճագ
եէրտէ, պիղճէ միւմքինիլ օլան պիր
թեմական Եպիսկոպոստա արամայլը
տըլլար: Պիղճէ պու տահա պիր լո
թիք տիր, չիւնքի թեմական Եպիս
կոպոսուն ինթիխապընա տա տախիլ
օլապիլիլիլէր:

Պու տուր պիղճէ շու մէսէլէնին
հալլինէ տէլալէթ իտէճէք էն ալա
վէ էն իճրադը միւմքինիլ պիր Խօլ:

Պունտան կաթողիկոսպուգ հու
ղուգունա պիր սէքթէ վէրմէտիքտէն
մատաա, կաթողիկոս տահա պէօյլը
վէ պիր ճիհէթլէ թեմական Եպիսկո
պոս լատտէսինէ էնմէլ:

Պունուն մէղհէպէ տօգունուր հիւ
պիր եէրի եօգ տուր, չիւնքի Բաբա
հաղրէթլէրի քէնտիսի պիլլէ, հէմ ու
մումի Գաթօլիք քիլիտէսինին բէիսի
տիր, հէմ տէ պաշգաճա Բօմանըն
թեմական Եպիսկոպոսու տուր:

Պու քի մէմուրիլիլէթ պիրպիլլէ
րիյիտէն սայրլմադ տէրէճէտէ պիրլէշ
միլ տէյիլ տիր: Բաբա, Բօմայա քէն
տի եէրինէ պիր թեմական եպիսկոպոս
հասալ իթտիլի հալտէ, բաբալըգ մէս
նէտիննէն տիւշմէլ: վէ կաթողիկոս
տախիլ Սթամպուլա պիր թեմական ե
պիսկոպոս նասալ իթտիլի հալտէ, Կա
թողիկոսպուղունա գէրլէ գատար սէք
թէ կէլմէլ:

Քէղալիք տէվլէթէյէ տէ տօգու

նուր հիւ պիր եէր եօգ տուր, չիւն
քի վիլայէթ վալիլէրի տախիլ պիլի
պէօյլէ տիր: Մէսէլա պիւթիւն էր
զըրում վիլայէթինէ պիր վալի օլտու
ղու հալտէ, էրզըում պէլտէսի վէլի
վասընըն տա պաշգա պիր վալիսի օ
լուր քի մութատարըրֆ տէնիր:

Միլլէթէյէ տախիլ պիր տօգու
նուր եէրի օլմատըգտան մատաա պէօ
յիւք ֆայիտէսի տէ օլուր:

Սթամպուլուն թեմական եպիսկո
պոսու տախիլ պիլի տաշրաաաաաաաա
լարը կիպի օլուպ, օնլար նէ եաբարաա
պու տա օնու եաբար, եանի, միլլէթ
մէճլիսինէ լիտալէթ իտէր, գարու իլէ
պիր տէրէճէյէտէք մուամլէսի օլուր
Եւն Եւն:

Պունա կաթողիկոս օլմադ տէյէ
մէղ չիւնքի օն տէօրթ թեմ նասըլի
տարէ օլույօր իտէ, Սթամպուլ թեմի
տէ էօյլէ իտարէ օլմադ տէմէք տիր,
եօգսա հէր թեմէ պիր կաթողիկոս
գօմալը:

Միլլէթ տախիլ օլմադ տէյէմէլ
չիւնքի տըշարըլարտա նասըլ քի պիր
լուհանի մէմուր իլէ հէմ ումուրու
տիւնէթիլլէ, վէ հէմ ումուրու լու
հանիլէ իտարէ օլույօր իտէ, Սթամ
պօլտա տա էօյլէ օլմադ:

Կաթողիկոսա պէօյիւք շէրէֆ վար
չիւնքի հէր թեմին ամիրի լուհանիսի
օլուպ, եալընըղ ումուրու քիւլլիլէտէ
Պապը ալի իլէ միւքեթալէ իտէր:

Միլլէթէ պէօյիւք ֆայիտէ վար,
չիւնքի ճիւմանի բաթրիք տէ արատը
զը հուգուգու թեմական եպիսկոպո
սունտա պուլուր:

Պիղճէ հէր միւշքիլաթ, հէր մուա
րաղա, հէր մուպայէնէթ պու թեմալիլ
իլէ հալլ վէ թեմիլիլէ օլապիլիլէ, թէք
րար սէօյլէրիլ հէմ կաթողիկոսպուգ վէ
հէմ միլլէթիլէ հուգուգու պունտա
մուհաֆաղա օլուր, վէ միւրաա տա
պու տուր: Չիւնքի հանիլը թէրաֆ
չիյնէնտէ, միլլէթտէ իմթիղաճ վէ մու
հապալէթ միւմքինիլ տիր, քի թա
րաֆը տա չիյնէմէյէքէք, պիր թէս
վիլէ եօլու պուլմադ, պիղճէ պունտան
պաշգա պիր թեմալիլ իլէ միւմքին օ
լամադ:

Պու միւթալաւմըլըն պաղիսի եա
լընա վէ օ պիր կիւնէ գալաճաղըն
տան, թէքմիլի օլունամատըլճա պիր

հիւքմ խաղաղութեան, օգույնաբերութեան խառնակութեան նկատելով օրոշումը :
Տէվաթի :

ՀԱՎԱՏԻՍՍԹՈՐ ՄԷՃԾՈՒՍՅՈՒՆ

Փարիսատէն կէլէն սօն խաղաղութեան նկատելով, տէվաթի Տալուտ բաշա հաղորդելով Րուսիայի տէմիր Եօլլարը հաղորդեալ իր թիւի թէյէպա պիւստիքնա մուսաֆիֆա օրոշումը :

— Շուրայի Տէվաթի մէկ խաղաղութեան թիւի թէյէպա օրոշումը օյան Մէարիֆի ուսումնական գանուսնամէսի եղբայրնա նէյր օրոշումադը կիպի, Մաթպուլաթ գանուսնամէսիին տալիս նէյրի սէյլէնմէքտէ տիր :

— Հալէպտէ խաղաղութեան պիւստիքնա իւշ չօնուդ տիրանայա կէթիւրիպ, իւշ իւտէ երբէք օրոշումը մահալի զաղէթաւնա կէթիւրիպի տիր :

— Շապուրի Մանուկը քէսիւմիշ պաշը վէ էլէրի սպիւրթոյա դօնուլալադ Գարասի սանճաղընտան Պրուսայա կէթիւրիպի տիր, վէ բէֆիդի պուլունան Գօթմանթիւնի տալիս թահթի իսթիլմիթադա ալընմըշ օրոշումը մահալինտէն խաղաղալընմըշ տիր :

— Խաւան Ժողովա եհնի ինթիխապ օրոշումն պէշ ազալար իսթիլմիթադա իսթիլմիշ օրոշումը իշ իսթիլմիշ տիր :

— Էրզրում առաջնորդու գեր. Զարութիւն սրբազանըն պիւր վազըթ տան պէրու սէմթի մէմուրիյէթիւնտէն պախա գալմասը վէ պու ճիհէթէ էրզրում ահալիս թարաֆընտան թէվարիւտ իտէն միւթէաստիտ մահալէրէր միւթիւրիսնէ միւսայիյէյ սրբազանըն մահալինտէ ալմէթի զըմնընտա վազը օյան բէճա վէ նիյաղլարտան տօլայը, պուստան ազտէմ բաթըրիդի սապըգ ֆաղիլէթու Պօղոս սրբազան հաղորդելովն պիւրաթ զաթը հաղբէթի սաալըթէթէնալիյէ չիտիպ վազը օյան իլթիւնալ իւզըրինէ, բէնչէնմի կիւնիւ զաթը հաղբէթը սաալազալի հուզըրուսա չըգմագ շէրէֆինէ նայիլ օյուն, վէ ինթիխապ թիւիպա իլէ գապուլ օյունուլ խալիճէ միւթէալմէ օյունուլադտան սօղրա, գարիպէն էրզրում մուսալէտէթի վաթը Սիլի պուլըրուսնա տուր :

— Իէլէնէրտէ Բրուսիա բայիթալի

թը Պէրլինտէ, Պիէրմաննա մահալադ, քէնտի օն ալթը եաշընտալի չըրազը իլէ, խընճախընճ պիւր իզախիսամ էօնիւնտէ զայէթ եիւքսէք պիւր իւտէ թէյիլիքէլի օյունուլ իճրա իթտիլի էննատէ, աղըրըգտան իւ պիւրտէն պիւրէ գօրմուշ վէ պիւրալէրէն եէրէ տիւշմիւշլէր տիր : ճանապարհ չըրազը, պիւր տաղըգա էվէլ պիւր ֆալմիւթա թարաֆընտան վաղ օյունան սանտալէալար իւզըրինէ տիւշմիւշ օյունուլունտան ֆիւճէթէն ֆէվթ օյունուլ իտէ տէ, Պիէրմաննա վիւճուտիննա ալէաթը պաթըրիյէսի աղըր սուրէթտէ զէտէլէնմիշ օյունալընտան ֆէրտաալ կիւնիւ էօլմիւշ տիր : ճէսիմ պիւր աղաճ իւզըրինէ տիւշէն մէրպուսնա պիւրալէրէն ճանալընդ գուրթալմագ իշին տալարա սարըլմագ իսթիլմիթէրինտէն պիւրիւք տալարը գըրըպ պէրապէր տիւշմիւշլէր իտէտէ, համո օյուն հիշ պիւր քիմնէ եարալանմալմըշ տիր :

— Իէլէն սալը կիւնիւ, զէպղէվաթ եիւրիւ պիւր մալունա, Սարայ Պուրնու բիշկիւհալընտա եէլքէն ալըպ քէթըրիյէ կէլիւր իքէն, պիւրտէն պիւրէ շիտէթիլի բիւզկիւսար չըգարագ, տէվըրմիշ, վէ տէրուսինտէ պուլըլանն սէքիւք քիշիտէն անճագ ալքի գուրթուլուպ, պիւր վազըթտան սօղրա պօղուլանլարըն լաշէլէրի այըր ոյըր եէրտէ կէթիւրիւշ տիր : Մալունա տէվըրիլի վազըթ գայըգըլար եէթիւմիշ իտէտէ, տէնիդէ տիւշէնլէրի գուրթալմագալը, եալընըգ մալունայը Սիւքէնի իսկէլէսինէ չէքիպ կէթիւրմիշլէր տիր :

— « Գօթմանտան Ժէնէրալ Օթրիշին » նամ զաղէթաաա շու վէճէ իլէ օգուսնուր :

« Ալթիւրիանըն Շիմալի մէմալիքին տէմիր Եօլլարըն իլթիւրամ իտէն Ալթիւրիա գուրթանիտըն մէկ խալի, յունիսին 19 ունտա փարիստէ մէղքիւր տէմիր Եօլլարըն հիստէտարըրըն ֆէվթ էլ առէ օլարագ ուսումնալիւր թէճէնմիւթ տալթի իթմիշ տիր : Իշպու ուսումնալ մէճիտտէ, Օսմանըր տէմիր Եօլլարընըն ինչապընա պաշըլանտընա գարար վէրիլմիշ տիր : Գուրթանտա խաղաղսինէ միստուս օլան մէկ խալ, Օսմանըր իսթիլմիշլէրն

թէվէսիւր հաղորդեալ հիւքիւմէթի սէնիյէ իլէ սօղտ օլունան իւք մուգալէլէնամէյի ուսումնալ մէկ խալ հալալէ իթմէք վէ գաթիէն պիւր մուգալէլէնազալ իշին լազըմ կէլէն թէթմիւսէլահիյէթի վէրմէք իսթէմէքալ տիր :

Քէսպի թէվէսիւր իտէճէք օլան մէղքիւր Եօլլարընէն կէլէլիյի վէ Պուրիպ, էնէլ վէ Սէրմիլիյէ շիւպէլէրէ թարաֆիմ օլունտուղու հալտէ, Սթամպուլուն իւրիւթ իստանա գաալը ուղանճագ վէ Շիմալ մէմալ իքի Եօլլարըլա Սիւք Եաղընլարընտա պաղլանաճագ տիր : Իշպու թէթալիլարա գարար վէրիլմէք իշին, աղալի հիւսէտարըլարտան 60 քիշինն հաղըր պուլունտալ լազըմ տիր :

— Իէլէն կիւն 600 քէսան ֆիւպա ճէղիւրէսի էշգըլարընա իմտաա իթմէք իւզըն Նիւ—Եօրդտան ֆիւրար իյէթիւրիլէրի պա թէլէկրաֆ իսթիլմիթալ գըլընմըշ իտէ : Պու տէֆա Նիւ—Եօրդտա թապ օլունան իւօրա նամ զաղէթանըն պէյաննա նէլարէն, մէրգում 600 քէսան խալի իճէ էսլիհա, թօլար վէ միւհիմմիթ իլէ Եօլա չըգըպ, ֆիւպա էշգըլարընա պիւրլէլմէք իշին միւսալար պիւր ֆուրսալթա պէլէլէրէք քէսպի գուլթիթ իթմիշ իտի : Լաքին աղ վազըթ սօղրա, « Մարսէլա » վէ « Ալթիւրիա » նաման Սպանիւր վալթարըն պիւր պէօլիւք աակէր իլէ պուլարըն իւզըրինէ հիւճմ իյէլմիշլէր իտէ տէ, գալիստա « Մարսէլա » վարթուսա տիւշման թէրաֆընտան իքի առէտ կիւլէ էնտալթ իտիլթիլինտէն, Սպանիւր լարտան 45 քիշի էօլմիւշ վէ 100 առաալ տալիս եարալանմըշ տիր : Մէրգումն ֆիւրարիլէր, 10 փաթէ թօլի իլէ էշգըլարա պիւրլէլմիշլէր տիր :

ՀԱՎԱՏԻՍՍԹՈՐ ԹԵՎԵՐԱՅԻՆՈՒՆ

Ի ճառար 1 յունիս :

Ինիլիթէրա հիւքիւմէթիլին նէյր իյէթիլի կէլէն իւշ ոյըրգ վարիտալթըն պիւրանչատունա իթիւրիլէն եէքիւն 18,847,044 իրապա պալիլ տիր : Նիւ Եօրդ 30 յունիս :

Միւթէմէպի Միւթիլդանըն Գալարալ կէլիսի, Գուպա ճէղիւրէսինէ կիւտէն Ալթիւրիալ էշգըլարըն թէրա

Ֆրանսիայի զորքերը Երևանում ատուր :

Փարիս 1 յուլիս .

Փարիսում Սալթանաթը սենյակ սեփիրի տեղից թողնելու ճշմարտացի հաղթանակ էր իրեն հասնում : Ֆրանսիայի զորքերը Երևանում ատուր : Ֆրանսիայի զորքերը Երևանում ատուր :

Լոնդոն 1 յուլիս

Խորհրդի Մեծը հաղթանակ էր տար : Սալթանաթը Երևանում ատուր :

Կրասնովոդսկ 1 յուլիս

Ուլան-Ուլեյի զորքերը հաղթանակ էր տար : Սալթանաթը Երևանում ատուր : Ֆրանսիայի զորքերը Երևանում ատուր :

Փարիս 2 յուլիս

Ֆրանսիայի զորքերը Երևանում ատուր : Սալթանաթը Երևանում ատուր :

ԵՍՏՆԱՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱԳԻԱԶԱՍԸ

Յուլիս 21 ճուշտ էր թվում : 49-23
» 23 ճաշար էր թվում : 30-4
» » » էր թվում : 30-22

Թեթևանքի ամիսը իշխան, երեւել թանկութեամբ Բելլե մաստէնի վէ պին գըյէ Ֆրանսիայի վէ իշխան գըյէ ինկիլիդ քեօնէլէրի մուսոյա օլունաճազընաճա, էշեայր մեղքիւրէնին կերէք ճիւղէնին վէ կերէք պողըրըրընըն իթաղընա թալիւլ օլուն թիւճճար վէ էանաֆըն էվիլէ էմիսէ թեթևանքի ա միւրէտէ գօմիթէյէ միւրաճաաթլէ, նու մունէլէրինի կեօրիւլ շէրաթի լաղը մէսինի տաթի թահգիգ իթաիքտէն սօղրա, իշ պու մահը հաղիրանըն երիմի պէշինճի շարշամպա կիւնիւ ա լաթուրգա ուսաթ ալթըյա գատար, պուրըրըն հէր նէվի իշխան սօն ֆիյաթ օլարադ թալէպ իտէճէքլէրի պէհայը միւշլը, մեղքիւր գօմիթէյէ մէմհուր վէ միւմիլի ֆիյաթ տէֆիթէրլէրինի կեօնաէրիւ, թէպիմինի միւշլըր գօմիթէտէն իլմ ու խապէր ալ մալարըր զըմընտա իլանը քէյֆիյէթ օլունուր, վէ ֆիյաթ գալուլի միւտաթիմին նիհայէթի օլան եէվմը մեղքիւրըն սաաթը մուսիէնինտէն սօղրա :

րա, ֆիյաթ տէֆիթէրի կեօնաէրիւր իտէ, միւտաթիմը մահաուտէնին կիւղէրանը սէպէպի իլէ միւթէպէր թու թուրմայարադ րէտուրունաճաղը աա իտէ պէյան վէ իթաթ գըլընըր :

ԱՕ ֆիյ հաղիրան 18 վէ 787
րէպիւլ էվիլ 7 .

Սալթանը տալիւրէ գօնաղը իմալա թընըն սուրէթը գաթիլէտէ օլարադ միւնաղաասար մահը հալին երիմի պէշինճի կիւնիւ սաաթ ալթըր գալարըրընտա վէ մէքէպ խաարէի տալիւրէտէ իճրա օլունաճաղընտան ճիւղէնին մալիւմիւ օլմադ իւղրէ իլան օլունուր : 21 հաղիրան 283 .

Իմալա իմալա
րէիսի տաթիլէ վէքիլի սըրքէա
սաաթիս թիպ տաթիլէրի սա
Սալիհ տիսէ
Լէվալ

Իշ պու հաղիրանըն երիմի եէտին ճի ճուճաա կիւնիւտէն իթիպարէն հէր ճուճաա կիւնիւ եաղմուր եաղմաաղըր հալաէ կեօքսոյա իքի սէլիւրէ վաթօլու կիւնէճէք տիր, պիլիւնճի վաթօլաաթ 3 1/2 տա քէօքրիւտէն հարաքէթ իլէ Պէշիլիմաշ օլթաթէյ . Պէշիլիպէյի . Գուրուշէյմէ . վէ Արնաուտէքօյիւնէ ուղրայրալ Գանաթիլիյէ մուվաաղլէթ վէ անտէն սօղրա քէօֆիլիյէ ալաթի իտէճէյի :

Իքիւնճի վաթօլ սաաթ 3 1/2 տա քէօքրիւտէն գալգըլ, մեղքիւր իսկէլէլէրէ ուղրայրադ Գանաթիլիյէ կիտէճէյի, ախշամա տալիս սաաթ 10 1/2 տա Գանաթիլի իսկէլէտինտէն գըյաթ իլէ, մեղքիւր իսկէլէլէրէ ուղրայրալ քէօքրիւյէ ալաթի իտէճէյի իլան օլունուր :

Բաղարտան մաատա, սապահլարը Սթէնեատան սաաթ 12 տէ պիր վաթօլ հարէքէթ իտիպ, էէնի քէյ, թալարա, Պէյիւքաէրէ, էէնի մահէլէյէ ուղրայրալ, րում էլի վէ Անաուոլու գալաղլարընա կիտէճէյի :

ՏԻԿԻՆ ՄՈՆՍՈՐՈ

Այս ընտիր վէպին Հայերէն թարգմանութիւնը 16 երեսներէ բաղկացեալ թերթ առ թերթ կը հրատարակ :

ուի չորեքշաբթի եւ շաբաթ օրերը : Բաժանորդաց համար 40 . իսկ բաժանորդ չեղողներու համար 30 փարայէ . ուղղը կրնայ բաժանորդ գրուիլ մինչեւ յունիս 7 : Բաժանորդագրու թեան տեղն է « Ընթերցասիրաց օժանդակ » ընկերութեան գործասենեակը թիւ 21 ի վէլիլ խան :

Սմէն Հայ գրաւաճառաց եւ լրագիր ծախողներու քով կը գտնուի :

Հ Ե Ղ Ի Ն Է

Կամ

Գ Ա Ղ Տ Ն Ի Ք Մ Ը

Ի Կոստանդնուպօլիս .

Տէր ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ

Մ . Յ . Չօլաղեան .

Հ Ա Տ Ո Ր Ա Ռ Ա Ձ Ի Ն

Կ . Պօլիս .

Տպագրութիւն Քիւրքեան .

1 8 6 9

Իշ պու հիքեպէ, էրմէնիճէ ալ խարհարառ լիսանլա պիլիւնճի ճիւտի թապ օլունմուշ Աթիթանէտէ հէր էրմէնի քիթապըրլարտա 22 զուրուշա սաթըրմաղտա տըր :

Իշ պու քիթապըն իքիւնճի ճիւտի տալի պաաղընայա պաշլամըշ տըր :

Յուլիս 3 յուլիս	43-20
Գաբանար	43-80
Լօնտրա գօնաթիւտ	44 6/8 7/8
Գաբանար	44 1/8
Օսմանլը իսթիգրաղը	330
Գաբանար	330
Ֆրանսիայի ֆօնտօսու 0/0 տէ 3	70-70
Գաբանար	71- 7 1/2
Իթալիան	36-40
Գաբանար	36-73
Ինկիլիզ գօնաթիւտ	92 7/8
Գաբանար	93
Վիէննա	121-50

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

ՍԹԱՆԳՈՒԼԱ ՁԻՉԷԲ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԵՐՈ 43

ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ